

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärther**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Direttore responsabile: Timon Gärther

astat info

Nr. 09
19.10.17

presse | stampa

Europäischer Statistiktag

20.10.2017

Giornata europea della statistica

20.10.2017

Das ASTAT - Landesinstitut für Statistik - beteiligt sich anlässlich des Europäischen Statistiktages sowie des 7. Italienischen Statistiktages an den Initiativen des Eurostat, welche den Zweck haben, den europäischen Bürger für den Wert und die Wichtigkeit der amtlichen Statistik für unsere Gesellschaft zu sensibilisieren.



In occasione della Giornata europea della statistica, nonché della 7a Giornata italiana della statistica, l'Istituto provinciale di statistica - ASTAT partecipa alle iniziative promosse da Eurostat per sensibilizzare i cittadini europei sul valore e sull'importanza delle statistiche ufficiali per la nostra società.

Zu diesem Zweck weist das ASTAT auf die digitale Publikation des Eurostat „**Das Leben von Frauen und Männern in Europa**“ hin, welches die unterschiedlichen Lebensweisen der europäischen Bürger wiedergibt.

Die Publikation in deutscher Sprache ist unter dem Link

https://service.destatis.de/DE/FrauenMaennerEuropa/DE_DE_womenmen_core/ abrufbar.

Unter den verschiedenen Initiativen in diesem Zusammenhang findet sich auch die erste **europäische Statistikolympiade**, welches nächstes Jahr an den Oberschulen stattfinden wird. Voraussetzung für die Teilnahme ist die Beteiligung der Schüler an der achten Ausgabe der nationalen Statistikolympiade. Die

A tal fine l'ASTAT segnala la pubblicazione digitale "**La vita delle donne e degli uomini in Europa**", prodotta da Eurostat, che racconta i diversi stili di vita dei cittadini europei.

La pubblicazione in lingua italiana è disponibile a questo indirizzo: <http://www.istat.it/donne-uomini/>.

Fra le varie iniziative collegate a questo evento, sono state indette le prime **Olimpiadi europee di statistica**, che si svolgeranno nel corso del prossimo anno e vedranno il coinvolgimento degli studenti delle scuole secondarie di secondo grado. Per accedere alle Olimpiadi europee gli studenti dovranno partici-

Olympiaden stellen eine wichtige Gelegenheit zur Zusammenarbeit auf europäischer Ebene dar, um v.a. unter Jugendlichen einen verantwortungsbewussten Umgang mit statistischen Daten zu fördern.

Wir laden alle herzlich ein, sich mit Statistik zu beschäftigen und Interessantes und Spannendes zu den „großen Zahlen“ unseres Landes zu entdecken. Unsere Produkte sind für alle frei zugänglich: Sie finden uns in der Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 in Bozen, nur 10 Minuten vom Bahnhof entfernt. Oder steigen Sie einfach ins Internet ein und besuchen uns unter <http://astat.provinz.bz.it/de/>. Wenn Sie sich für das „Abo-Mail“ anmelden, schicken wir Ihnen regelmäßig die neuesten Informationen zur Südtiroler Statistik.

re alle Olimpiadi nazionali di statistica, giunte all'ottava edizione. Le Olimpiadi rappresentano un importante momento di cooperazione, a livello europeo, verso una sempre maggiore promozione dell'uso consapevole dell'informazione quantitativa da parte dei giovani.

Invitiamo tutti i cittadini ad avvicinarsi alla Statistica, per scoprire gli aspetti più interessanti e più curiosi riguardanti i "grandi numeri" della nostra provincia. I nostri prodotti sono a disposizione di tutti: veniteci a trovare in via Canonico M. Gamper 1, ai Piani di Bolzano, 10 minuti a piedi dalla stazione. Aprite il vostro computer ed entrate nel nostro sito: <http://astat.provincia.bz.it/it/>. Iscrivetevi alla nostra abo-mail e riceverete regolarmente l'informativa sulle ultime novità della statistica provinciale.

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Gregorio Gobbi Tel. 0471 41 84 07.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Gregorio Gobbi, tel. 0471 41 84 07.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).